



■ GEBERIT

**ACHTUNG**  
**Keramische Toleranzen**  
 Aufgrund keramischer Toleranzen können Abweichungen zwischen Keramik und Ausschnittschablone auftreten.

- Die zu installierende Keramik zur Prüfung auf die Ausschnittschablone legen. Die Ausschnittschablone nötigenfalls anpassen.

**ATTENTION**  
**Ceramic tolerances**  
 Due to ceramic tolerances, deviations may occur between the ceramic sanitary appliance and the cut-out template.

- Place the ceramic sanitary appliance to be installed on the cut-out template in order to check it. Adjust the cut-out template if necessary.

**ATTENTION**  
**Tolérances de la céramique**  
 En raison des tolérances de la céramique, des variations peuvent survenir entre la céramique et le gabarit de découpe.

- La céramique à installer doit être posée sur le gabarit de découpe et ainsi contrôlée. Adapter le gabarit de découpe si nécessaire.

**ATTENZIONE**  
**Tolleranze ceramiche**  
 A causa delle tolleranze ceramiche si possono verificare variazioni fra la ceramica e il modello di carta.

- Posizionare la ceramica da installare sul modello di carta per verifica. Eventualmente adattare il modello di carta.

**ATTENTIE**  
**Keramische toleranties**  
 Door keramische toleranties kunnen afwijkingen tussen keramiek en zaagsjablonen optreden.

- Tier controle de keramiek, die geïnstalleerd moet worden, op de zaagsjablonen leggen. De zaagsjablonen indien nodig aanpassen.

**ATENCIÓN**  
**Tolerancias cerámicas**  
 Pueden producirse divergencias entre el elemento cerámico y la plantilla de recorte debido a las tolerancias cerámicas.

- El elemento cerámico a instalar se debe colocar sobre la plantilla de recorte para su comprobación. Adaptar la plantilla de recorte si es necesario.

**ATENÇÃO**  
**Tolerâncias cerâmicas**  
 Devido às tolerâncias cerâmicas, a cerâmica e o padrão de corte podem apresentar diferenças.

- Colocar a cerâmica a instalar no padrão de corte para verificação. Caso necessário, adaptar o modelo de corte.

**OBS**  
**Keramiske toleranser**  
 På grund af keramiske toleranser kan der opstå afvigelse mellem keramik og udkæringskabelon.

- Læg keramikken, der skal installeres, på udkæringskabelonen for at kontrollere. Tilpas udkæringskabelonen, hvis det er nødvendigt.

**OBS**  
**Keramiske toleranser**  
 På grunn av keramiske toleranser kan det oppstå avvik mellom keramikken og utskæringsmal.

- Legg keramikken som skal installeres på utskæringsmalen for kontroll. Anpass utskæringsmalen om nødvendig.

**OBSERVERA**  
**Keramiske toleranser**  
 På grund av keramiska toleranser kan avvikelser uppstå mellan porslinet och ursparingsmallen.

- Lägg det porslinet som ska installeras på ursparingsmallen för kontroll. Anpass ursparingsmallen om det behövs.

**HUOMAUTUS**  
**Posilinnitoleransirajat**  
 Posilinnitoleransirajojen johdosta voi esiintyä poikkeamia posilinnin ja kaavaimien välillä.

- Aseta asennettava posilini tarkastusta varten kaavaimien. Muuta kaavainta tarvittaessa.

**ATHUGIÐ**  
**Vikmörk keramikks**  
 Vegna vikmörka keramikks getur verið um að ræða frávik milli keramikksins og skapalónna.

- Athugið þetta með því að setja keramikkið sem í að setja upp á skapalónni fyrir útskur. Ef þörf krefur skal breyta skapalónnu til samræmis.

**UWAGA**  
**Tolerancje dotyczące ceramiki**  
 Ze względu na tolerancje dotyczące ceramiki mogą wystąpić różnice między urządzeniem ceramicznym a szablonem.

- Należy położyć przeznaczone do montażu urządzenie ceramiczne na szablonie celem kontroli. W razie potrzeby dopasować szablon.

**FIGUELEM**  
**A kerámiatermékek tűréshatárai**  
 A kerámiatermékek tűréshatárai miatt eltérés merülhet fel a fajansz és a vágószablon között.

- Ellenőrzésképpen helyezze a beszerelendő fajanszt a vágószablonra. Szükség esetén módosítsa a vágószablon.

**POZOR**  
**Keramické tolerance**  
 Z dôvodu keramických toleranci sa môžu vyskytnúť odchýlky medzi keramikou a vyzrezávacou šablónou.

- Pre účely kontroly umiestnite keramikú, ktorá má byť nainštalovaná, na vyzrezávaciu šablónu. V prípade potreby prispôbte vyzrezávaciu šablónu.

**UPOZORNĚNÍ**  
**Keramické tolerance**  
 Z důvodu keramických toleranci může dojít k odchýlkám mezi keramikou a vyzrezávací šablónou.

- Pro kontrolu položte keramikou na vyzrezávací šablónu. V případě nutnosti vyzrezávací šablónu upravte.

**POZOR**  
**Keramické tolerance**  
 Zaradi keramičnih toleranc se lahko med keramiko in izrezno šablono pojavijo tolerance.

- Keramiko, ki jo želite namestiti, preverite tako, da jo položite na izrezno šablono. Izrezno šablono po potrebi prilagodite.

**POZOR**  
**Tolerancije sanitarne keramike**  
 Zbog tolerancija sanitarne keramike može doći do odstupanja između keramike i šablona.

- Radi provjere keramiku koju treba instalirati postavite na šablónu. Ako je potrebno, prilagodite šablónu.

**PAŽNJA**  
**Dozvoljena odstupanja u dimenzijama keramike**  
 S obzirom na dozvoljena odstupanja u dimenzijama keramike, mogu da se javi odstupanja između keramike i izreznog šablona.

- Keramiku koja treba da se ugradi najpre proverite pomoću izreznog šablona. Ukoliko je potrebno, prilagodite izreznii šablón.

**TÄHELEPANU**  
**Keraamiliste tolerantide**  
 Keraamiliste tolerantide tõttu võib keramika ja välja lõikesabloni vahel esineda erinevusi.

- Asetage paigaldatav keramika kontrollimiseks väljalõikesablonile. Vajaduse korral kohandage väljalõikesabloni.

**IEVEROJJET**  
**Sanitárs keramikás pielaide**  
 Sanitárs keramikás pielaide dēļ var rasties atšķirības starp tualetes podu un griešanas šablónu.

- Uzstādāmo sanitāro keramiku novietoj uz griešanas šablóna pārbaudei. Nepieciešamības gadījumā pielāgot griešanas šablónu.

**DĒMESIO**  
**Keramikos tolerancijos**  
 Dėl keramikos tolerancijų gali atsirasti nuokrypli tarp keramikos ir kirpimo trašarečių.

- Siekdami atliki patikrą sumontuoti skirtingą keramiką padėkite ant kirpimo trašarečių. Jeigu reikia, pareguliuokite kirpimo trašarečių.

**ВНИМАНИЕ**  
**Допуски за керамични изделия**  
 Поради допуски за керамични изделия могат да се получат отклонения между керамичното изделие и шаблона за изрязване на плот.

- За проверка поставете керамичното изделие, което ще бъде монтирано, върху шаблона за изрязване на плот. При необходимост адаптирайте шаблона за изрязване на плот.

**ATENȚIE**  
**Toleranțe aplicabile în cazul ceramicii**  
 Din cauza toleranțelor aplicabile în cazul ceramicii, se pot înregistra abateri între obiectul sanitar din ceramică și șablónul de decupare.

- Pentru verificare, așezați pe șablónul de decupare obiectul sanitar din ceramică ce urmează să fie instalat. După caz, adaptați șablónul de decupare.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**  
**Κεραμικές ανοχές**  
 Λόγω κεραμικών ανοχών μπορούν να εμφανιστούν αποκλίσεις ανάμεσα στο κεραμικό επίβλημα και στη σκαπλόνα διαστολολύτης.

- Το κεραμικό είδος υφενής προς εγκατάσταση πρέπει να αποθεθεί να έλεγχο επάνω στη σκαπλόνα διαστολολύτης. Εφόσον απαιτείται πρέπει να προσαρμόσει η σκαπλόνα διαστολολύτης.

**DIKKAT**  
**Seramik toleranslar**  
 Seramik toleranslar nadeniyile seramik ile kesit şablónu arasinda sapmalar ortaya çıkabilir.

- Tesis edilecek olan seramigi kontrol etmek için kesit şablónunun üzerine yerleştirin. Gerekiirse kesit şablónunu uyarlayın.

**ВНИМАНИЕ**  
**Допуски для керамических изделий**  
 Из-за допусков для керамических изделий могут возникнуть отклонения в параметрах свѣдѣния и шаблона для отверстий.

- Для проверки установить санфаянс, который планируется монтировать, на шаблон для отверстий. При необходимости подкорректировать шаблон для отверстий.

**注意**  
**陶器公差**  
 由于陶器公差，陶器器具和切口模板之间可能出现偏差。

- 将待安装的陶器器具放在切口模板上进行检查。必要时调整切口模板。

**تنبه**  
**قويم التسامح للسيراميك**  
 يمكن سبب قويم التسامح للسيراميك أن تظهر حالات تباين بين السيراميك (جهاز المراحيض الفخفي) وقائمة القوالب المصنوعة من الرغوم.

- قائمة القوالب المصنوعة من الرغوم يجب وضعها على السيراميك الفخفي للتحقق. في حالة الحاجة إلى تعديل القوالب المصنوعة من الرغوم الفخفي.

